Concentrador portátil Respironics EverGo

Manual para el paciente

Twister
Medical
info@twistermedical.com

EverGo

El concentrador de oxígeno portátil EverGo está diseñado para el tratamiento de la enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC) caracterizada por una insuficiencia respiratoria crónica. Este equipo está destinado a pacientes que requieren elevadas concentraciones de oxígeno suplementarias. Es pequeño y portátil, puede utilizarse de forma continuada en el hogar, en instituciones, durante viajes y en otros entornos que requieran movilidad.
En ningún caso está destinado a un uso continuado o soporte vital, tampoco a uso pediátrico, ni con humidificadores.

Su médico ha determinado cuál es el tratamiento de su enfermedad. Por lo tanto, es él quien ha determinado los diferentes parámetros que nuestro personal programará en su aparato.

Le aconsejamos que lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el concentrador portátil. Para cualquier consulta, póngase en contacto con nosotros en el 902 22 11 00.

Precauciones generales

Instrucciones
Respete las instrucciones de utilización tal y como le ha explicado nuestro personal.

Equipo
Tenga cuidado de no obstruir de forma accidental o involuntaria, la salida de aire o cualquier otra apertura del aparato o del circuito respiratorio. Mantenga el concentrador a una distancia mínima de 30 cm de paredes, muebles y especialmente de cortinas que puedan impedir el flujo adecuado de aire.

Utilice el concentrador en un lugar ventilado. No lo coloque en un lugar cerrado y pequeño (como por ejemplo, un armario).

No debe utilizar el concentrador sin las baterías instaladas.

No transporte el concentrador sin la bolsa portátil ni intente extraerlo. La bolsa sirve de protección externa, no es un accesorio opcional.

No trate de desmontarlo bajo ningún concepto. Las reparaciones sólo las debe efectuar nuestro personal.

Desenchúfelo y retire las baterías antes de limpiar la bolsa.

Tenga cuidado de no pinzar los cables de alimentación.

No utilice el aparato si el transformador está dañado.

Tenga en cuenta que los cables eléctricos y/o los tubos pueden suponer un peligro de estrangulación o tropiezos.

El concentrador de oxígeno portátil está preparado para funcionar a temperaturas entre 5ºC y 40ºC, con una humedad relativa de hasta el 95% y a una altitud máxima de 2.438 m.

Bombona de oxígeno
Tenga presente las indicaciones referentes a la bombona de oxígeno que le ha suministrado nuestro personal.

Únicamente deberá usar la bombona de oxígeno en caso de funcionamiento anómalo del equipo, falta de luz, avería del transformador, etc.

Mantenga la bombona de oxígeno alejada del calor y del fuego.

Precauciones generales

Inflamable
No fume ni encienda fuego (fogones, estufas de butano, etc.) mientras utilice el aparato.

No aplique ninguna materia grasa (vaselina, cremas, pomadas, etc.) en el rostro antes de utilizar el concentrador.

No use ni aceites ni grasas en ninguna de sus piezas.

No utilice aerosoles (laca, desodorante, etc.) ni disolventes (alcohol, perfume, etc.) mientras tenga el equipo en funcionamiento.

Líquidos
Aleje el concentrador de cualquier fuente de agua.

Si derrama líquido en el aparato apáguelo y póngase en contacto con nosotros en el 902 22 11 00.

Viajar
Al utilizar el equipo en un automóvil, espere a que haya arrancado el vehículo antes de conectar el concentrador al encendedor del vehículo. No coloque el aparato en el maletero ni en posiciones inestables.

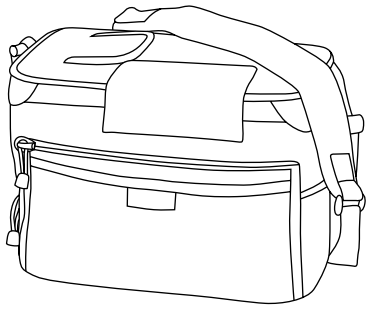
Cuando no lo utilice, desconéctelo del encendedor ya que el vehículo podría quedarse sin batería.

Revisión y anomalías
Deje de utilizar el concentrador y contacte con nosotros en el 902 22 11 00, si observa alguna de las siguientes situaciones:

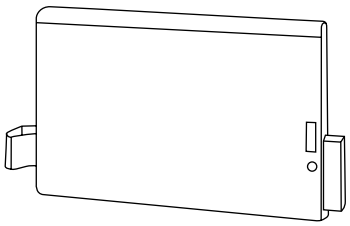
- Cambios inexplicables en el rendimiento del aparato.
- Sonidos inusuales o violentos.
- Si el equipo o la fuente de alimentación se han caído o manipulado incorrectamente.
- Si se ha derramado agua dentro del aparato.
- Si el equipo está roto.

Inspeccione periódicamente el transformador para comprobar si existen daños o signos de desgaste. En caso afirmativo, no utilice el concentrador y contacte con nosotros en el 902 22 11 00.

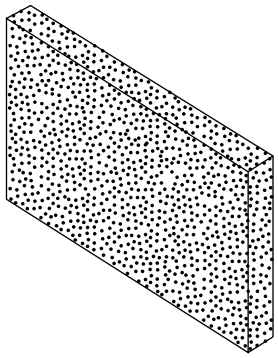
Piezas



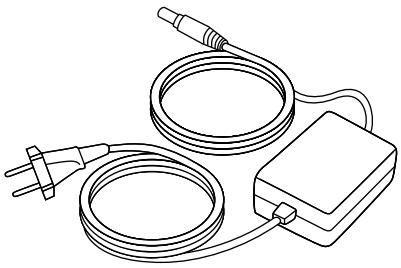
Cuerpo principal



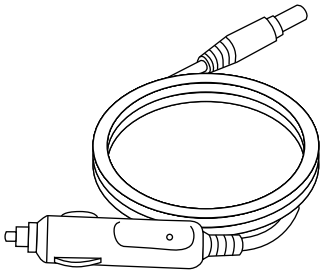
Batería recargable



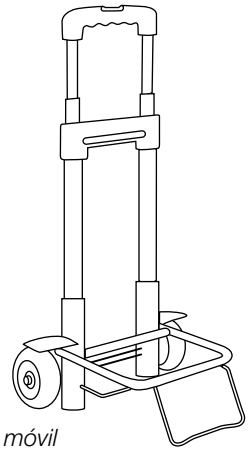
Filtro de aire



Transformador



Cable de conexión para el encendedor del vehículo



Carro móvil

Instalación de las baterías

1. Coloque el concentrador en un lugar bien ventilado.

2. Abra la parte superior de la bolsa portátil con la cremallera que se encuentra bajo la solapa. Si el equipo ha estado funcionando, las superficies de la parte interior pueden estar calientes.

Paso 2. *Apertura de la bolsa portátil*

3. Compruebe el indicador de energía de cada batería pulsando Encendido/Apagado y observando cuantos indicadores se iluminan. Si la carga de las baterías es baja, puede recargarlas.

4. Inserte con cuidado ambas baterías en los compartimentos correspondientes que se encuentran en la parte superior del aparato, comprobando que la parte inferior de la batería está alineada con la flecha que se encuentra junto a la ranura.
Tire hacia atrás la sujeción de plástico para permitir que la batería se ajuste correctamente.

Paso 4. *Inserción de las baterías*

5. Para retirar o insertar la segunda batería puede utilizar la pequeña solapa de la parte superior de la bolsa portátil. Para ello consulte el diagrama que hay bajo la solapa.

Paso 5. *Extracción o inserción de la segunda batería*

6. Una vez insertadas las baterías, compruebe que cada una de ellas esté al nivel de la caja de plástico o ligeramente por debajo. Si alguna de las baterías sobresale de la superficie superior gris, es posible que esté al revés. Retírela e insértela correctamente. No fuerce la batería.

7. Cierre la cremallera de la bolsa portátil y manténgala cerrada mientras use el equipo.

8. Toque la pantalla táctil una vez para comprobar si se visualizan los símbolos de la batería. Si no se ven, retire las baterías y vuelva a insertarlas.

Carga de las baterías

Precauciones

a Antes de utilizar el aparato por primera vez, es necesario cargar las baterías durante al menos 4 horas.

b Las baterías empezarán a cargarse cada vez que conecte el aparato a un enchufe, incluso si lo está utilizando.

c Utilice únicamente las baterías suministradas con el equipo. En caso contrario podría dañarlo.

1. Conecte un extremo del transformador a la entrada de alimentación del concentrador.

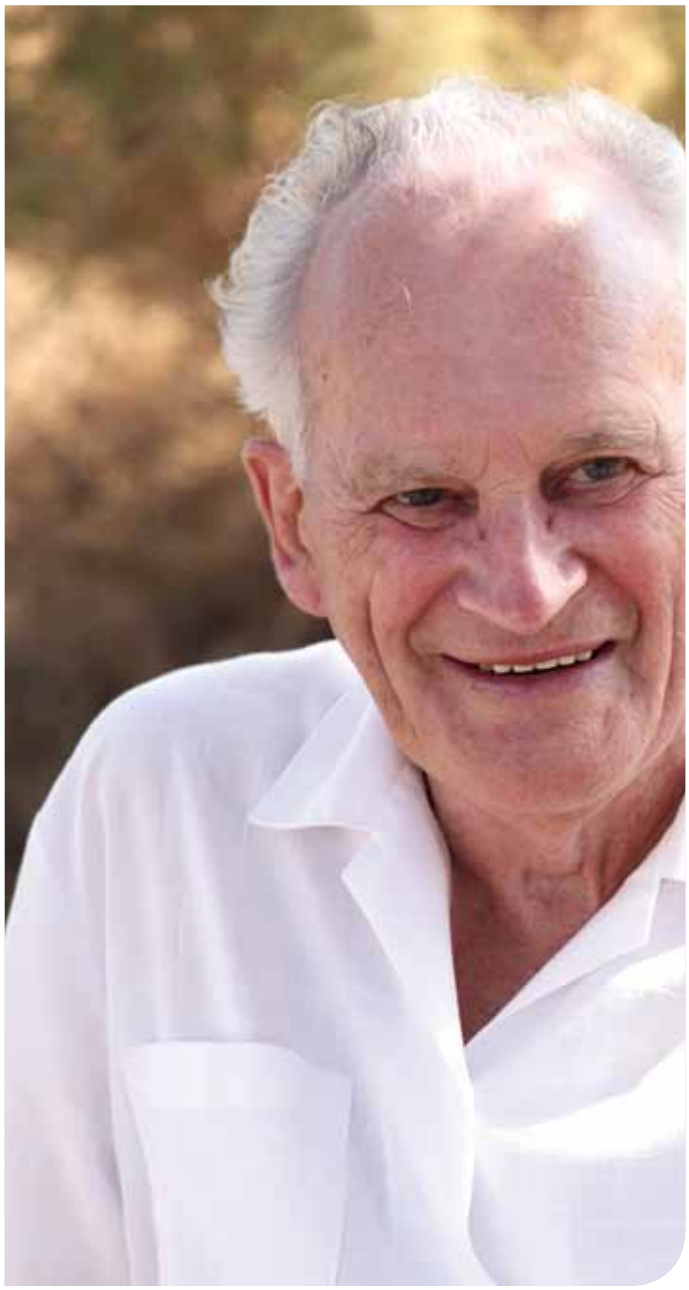
2. Conecte el otro extremo del transformador a un enchufe.

Nota: Al conectar el aparato a un enchufe, el indicador luminoso del transformador se encenderá y el ventilador de refrigeración empezará a funcionar permaneciendo así durante todo el tiempo de carga.

3. Cuando la carga se haya completado (durante un mínimo de 4 horas para el primer uso), desconecte el transformador de la corriente y guárdelo para su uso posterior.

Las dos baterías del concentrador permiten largos periodos de funcionamiento. La siguiente tabla muestra la duración aproximada del equipo con una o dos baterías completamente cargadas funcionando a una frecuencia respiratoria de 20 RPM:

Duración aproximada del equipo		
Ajuste del flujo	FR 20 RPM 2 Baterías	FR 20 RPM 1 Batería
1	12 horas	6 horas
2	8 horas	4 horas
3	6 horas	3 horas
4	4 horas	2 horas
5	4 horas	2 horas
6	4 horas	2 horas



Utilización del EverGo

Precauciones

a **No utilice el concentrador sin haber instalado previamente al menos una batería.**

b Para utilizarlo mediante **alimentación por batería**, compruebe que una o ambas baterías estén correctamente insertadas y que tengan suficiente carga. **Las baterías deberán estar completamente cargadas la primera vez que las utilice.** (Compruebe la carga tal y como se explica en el apartado de “Utilización de la pantalla táctil”, paso 2. Pág. 9).

c Para utilizarlo **enchufado a la corriente eléctrica,** compruebe que esté instalada al menos una batería y que tenga suficiente carga. Siga los pasos indicados en el apartado correspondiente a la carga de las baterías (Pág. 7).

d Para utilizarlo **desde un vehículo**, compruebe que esté instalada al menos una batería. Arranque el vehículo y conecte un extremo del cable de conexión al concentrador y el otro extremo a la salida del encendedor del vehículo.

Inicio del tratamiento

1. Conecte las gafas nasales a la salida de oxígeno de la parte superior del aparato.

Paso 1. Conexión a la salida de oxígeno

2. Para activar la pantalla táctil toque con cuidado cualquier parte de la misma. Aparecerán los símbolos de Encendido/Apagado, del estado de las baterías y del contador de horas.

3. Seguidamente y **en menos de 5 segundos**, toque con cuidado el símbolo de Encendido/Apagado para encender el aparato.

Nota: Si toca exactamente el mismo punto dos veces, el concentrador no se encenderá. Esta función reduce la posibilidad de activarlo por error.

Cada vez que se inicia, el aparato comienza rápidamente a producir niveles de concentración de oxígeno elevados, pero no alcanza la pureza especificada durante los primeros 10 minutos. Sin embargo ya puede utilizar el equipo inmediatamente después de ponerlo en marcha.

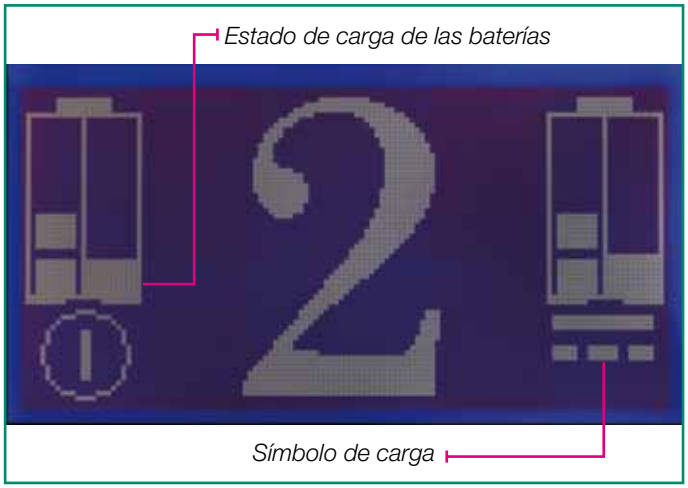
4. Colóquese las gafas nasales y respire normalmente por la nariz.

Utilización de la pantalla táctil

Todos los ajustes del aparato se pueden realizar mediante la pantalla táctil.

1. Después de encender el equipo, en la pantalla táctil aparece un número grande que indica el ajuste del flujo, a la derecha el símbolo de la batería principal y a la izquierda el de la segunda batería (en el caso que esté insertada) indicando que están colocadas correctamente así como su nivel de carga.

2. Si las baterías se están cargando, aparece el símbolo correspondiente en la pantalla, al igual que el estado de carga.



3. Junto al símbolo de Encendido/Apagado hay un punto que representa el impulso y que aparece cada vez que se respira (corresponde a la salida de oxígeno en cada respiración). El equipo suministra el flujo de oxígeno prescrito por su médico (en el ejemplo ajustado al número 2).

4. Al encender el concentrador, éste se iniciará con el mismo flujo de la última vez que se utilizó. **Como medida de precaución, compruebe el ajuste del flujo cada vez que inicie el aparato.**

Es muy importante ajustar el aparato al nivel del flujo de oxígeno que se le haya prescrito. **No aumente ni reduzca el flujo respecto al nivel prescrito sin consultar previamente con su médico.**

En el caso que tenga que cambiar el valor del flujo, toque el número de ajuste. Al hacerlo, aparecerán las flechas arriba y abajo.
Para aumentar el ajuste del flujo, pulse la flecha hacia arriba de la derecha hasta alcanzar el ajuste que le hayan prescrito. Para reducir el flujo, pulse la flecha hacia abajo. Las flechas de ajuste del flujo desaparecen al volver a tocar el número o después de 5 segundos desde el último toque.
El equipo se puede ajustar a los siguientes flujos: 1, 1½, 2, 2½, 3, 3½, 4, 4½, 5, 5½ y 6.

5. Si el aparato no detecta respiración durante unos 120 segundos, hará sonar la alarma y mostrará en la pantalla el símbolo NB (no respiración). El símbolo de alarma (campana) corresponde a la alarma acústica. Para silenciarla pulse el símbolo de la campana.

Las letras NB permanecerán en la pantalla mientras persista el motivo que la originó.
Revise las siguientes situaciones:
- Batería baja.
- Tubo de las gafas nasales pinzado o mal conectado al concentrador.
- Gafas nasales mal ajustadas.
- Respiración deficiente por la nariz.
- Catéter mal colocado (si respira mediante traqueotomía).

Atención: Si aún así el símbolo de alarma persiste, contacte con nosotros en el 902 22 11 00.

6. Para apagar el aparato, toque dos veces con cuidado el símbolo de Encendido/Apagado. Esta función de “doble toque” impide encendidos y apagados no deseados.

Mantenimiento del EverGo

Cuerpo principal

Precauciones

a No utilice alcohol, disolventes, ceras ni ninguna otra sustancia oleaginosa sobre el aparato, ya que son inflamables.

b No deje que ningún líquido entre en contacto con los controles, el interior de la caja o el conector del tubo de oxígeno. Si esto ocurriera, póngase en contacto inmediatamente con nosotros en el 902 22 11 00.

Precauciones de almacenamiento

a No almacene el aparato ni sus accesorios en lugares con temperaturas extremas, por debajo de -20°C y por encima de 60°C.

b No lo extraiga de la bolsa portátil.

c Almacene el equipo en un lugar limpio y seco.

1. Compruebe que la bolsa esté cerrada.

2. Humedezca un paño en una solución de agua jabonosa y limpie las superficies exteriores de la caja. Utilice únicamente agua tibia y detergente neutro.

Filtro

Lave **semanalmente** el filtro que se encuentra en el compartimento con cremallera situado en un lateral del aparato. Según las condiciones de funcionamiento, nuestro personal puede aconsejar limpiarlo con mayor frecuencia.

1. Retire el filtro y lávelo en una solución de agua tibia con detergente neutro.

Paso 1. Cambio del filtro

2. Aclare bien el filtro en agua tibia. Coloque el filtro sobre una toalla o paño grueso y apriételo con cuidado para retirar el exceso de humedad. Déjelo secar bien al aire. Compruebe que el filtro esté completamente seco antes de volver a colocarlo en el dispositivo.

Nota: Si dispone de un filtro de recambio, colóquelo en la bolsa portátil mientras limpia el filtro sucio.

3. Coloque **el filtro seco** en el compartimento con cremallera y ciérrela.

Atención: No utilice el concentrador sin haber colocado el filtro en su sitio.

Baterías

Precauciones

a Inserte las baterías con cuidado en el concentrador.

b No deje que los terminales de la batería entren en contacto entre ellos.

c No sumerja las baterías en agua.

d No las desmonte ni deforme.

e No las exponga al fuego, ni siquiera para desecharlas.

f Evite someterlas a vibraciones o golpes físicos excesivos (caídas, etc.).

g Manténgalas fuera del alcance de los niños.

h No utilice ninguna batería que haya sido dañada.

i Siga las instrucciones de carga y utilice únicamente las baterías originales.

Precauciones de almacenamiento

a Las temperaturas de almacenamiento superiores a 45°C, **como las que se dan en los vehículos expuestos a altas temperaturas**, pueden deteriorar el rendimiento de la batería y acortar su vida.

b El almacenamiento a temperaturas bajas puede afectar al rendimiento inicial de la batería.

c Almacenar a temperaturas inferiores a 21°C, en lugares secos y bien ventilados en los que no haya gases o vapores corrosivos.

Viajar con EverGo

Antes de viajar, no olvide llevar:

- Baterías completamente cargadas (y baterías extra si se trata de un viaje largo).
- Transformador.
- Cable de conexión al encendedor del coche (si viaja en vehículo).
- Un adaptador de enchufe internacional compatible con las tomas de corriente del país de destino.
- Nuestro número de teléfono (902 22 11 00).
- El número de teléfono de su médico para casos de emergencia.

En vehículos a motor

Precaución: Compruebe que el vehículo esté en funcionamiento antes de conectar el concentrador al encendedor del coche para no agotar inadvertidamente la batería del vehículo.

El concentrador puede utilizarse conectándolo al encendedor del vehículo mediante el cable correspondiente. En estos casos las baterías irán recargándose aunque se utilice el aparato.

En autocar o tren

La mayoría de las compañías de autocar y tren permiten a los pasajeros utilizar concentradores de oxígeno portátiles. Contacte con el transportista con suficiente antelación solicitando permiso para llevar consigo el aparato y utilizarlo a bordo.

En avión

Precauciones

a Cada línea aérea tiene sus propias normas relativas a los viajes con concentradores de oxígeno portátiles. Al efectuar su reserva, consulte la normativa de las líneas aéreas que vaya a utilizar referente al uso de su equipo durante el vuelo. Solicite permiso para llevarlo a bordo y no olvide preguntar si debe llevar consigo alguna documentación.

b Compruebe que las baterías están completamente cargadas y que tienen suficiente energía para la duración del vuelo.

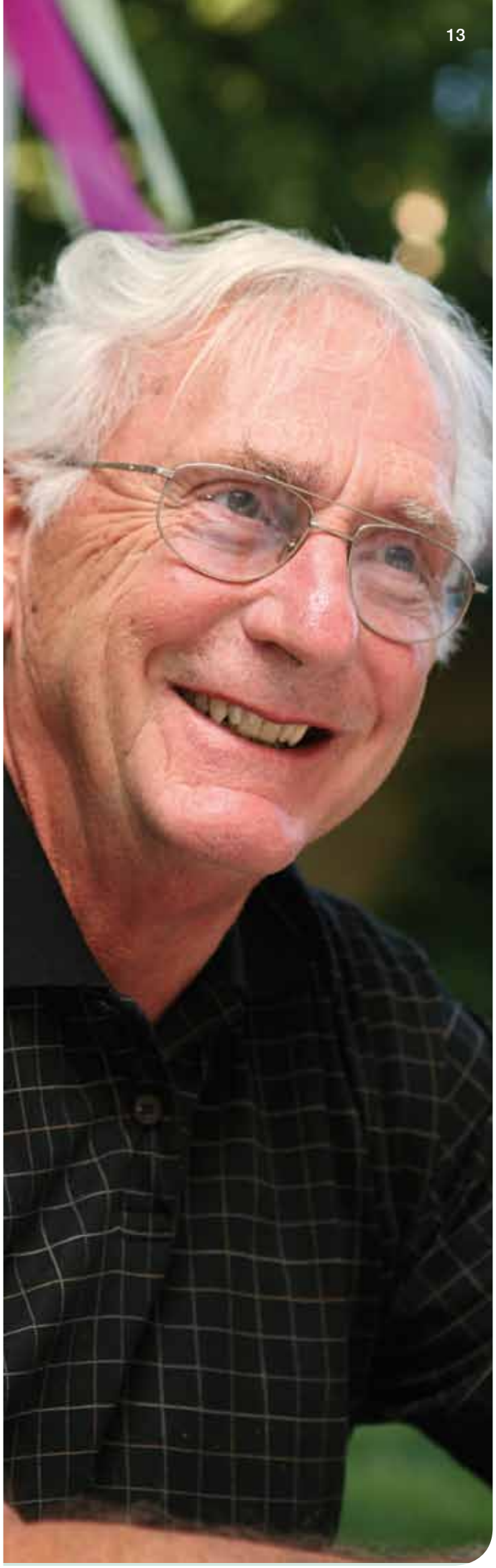
Llegue con antelación al aeropuerto. Los inspectores de seguridad pueden necesitar más tiempo para inspeccionar su equipaje y el sistema de oxígeno.

Si desea obtener información adicional sobre los viajes aéreos con el concentrador, visite el siguiente sitio Web:
www.evergo.respironics.com

Para cualquier pregunta relativa a viajes en general, contacte con nosotros en el 902 22 11 00.

Al llegar

Al llegar a su destino, compruebe el estado de las baterías.



En caso de cualquier anomalía en el funcionamiento del aparato, contacte con nosotros en el 902 22 11 00.

Twister
Medical
info@twistermedical.com

Twister
Medical

www.twistermedical.com
info@twistermedical.com
902 876 983